



Uutukainen

Canberra Finnish Society Newsletter

June 2004

Puheenjohtajalta!

Suomi-Päivät on jälleen pidetty – tällä kertaa Brisbanen Suomi-Seuran upeasti järjestämänä. Kiitos Brisbanelaisille hyvin järjestetyistä päivistä! Tiedämme omasta kokemuksesta, mikä suuri työpanos siihen tarvitaan. Sääkin suosi: oli aurinkoista ja lämmintä niinkuin Brisbanessa yleensä.

Pitkäperjantain avajaistilaisuuden lippuparaati värähdytti taas juhllisuusdellaan ja antoi läsnäolijoille tunnelman yhteenkuuluvaisuudesta. Juhlapuhujat toivat esille Suomi-Päivien tärkeyden perintömme säilyttämiseksi ja erityisesti nuorison osallistumisen kulttuurimme vaalimiseen.

Henkiset kilpailut olivat korkealaatuiset ja nuoret olivat hyvin edustettuina. Olisi ollut hyvä nähdä enemmän osallistujia: joissakin sarjoissa ei ollut esiintyjä laisinkaan. Nyt onkin sopiva aika alkaa ajatella ensi vuoden Suomi-Päiviä Melbournessa – mihin haluaisi ottaa osaa. Samalla voisi pitää lomaa. Uskon että monet teistä pidätte taitojanne vakan alla. Nyt on tarpeen tuoda ne esille ja edesauttaa Suomi-Päivien jatkuvuutta.

Canberran Suomi-Seuraa edusti 30 hengen ryhmä urheilijoita ja henkisten kilpailujen osanottajia, jotka olivat näkyvästi paikalla. Mitalisaalis jäi vähiin, mutta osanottohan se onkin tärkeintä. Kiitokset kaikille osanottajille ovat menneet avustusshekkien myötä. Mitalit, jotka toimme kotiin olivat kultaa: Irene Nieminen sai yhden lausumastaan runosta *Lapsuuden kukkiva maa*, ja toisen kullan saivat Revontulten rytmitantsiryhmä eli Leena Hirvihalme, Tuula Pesonen, Eija Seittenranta sekä Tuula ja Seppo Karjalainen. HYVÄ CANBERRA!

Urheilijamme olivat näkyvästi paikalla vaikka mitaleja ei tullutkaan. Golf'issa oli 4 edustajaa, pesäpallossa miesten sekä naisten joukkueet, ja mölkkyssä oli 4 edustajaa. Annoimme kuitenkin

From the President

The Finnish Festival has been held again, this year hosted by the Brisbane Finnish Society who did a great job. Thanks to Brisbane Finns for a well-organised Festival. We know from our own experience how much work goes into it. Even the weather favoured: it was warm and sunny, as is usual in Brisbane.

Good Friday's opening ceremony began with the traditional parade of flags and was again a very moving experience, giving everyone present a feeling of togetherness. The speakers expressed the importance of the Festival to preserve our heritage and especially the young people's participation in caring for our culture.

The cultural events were of high quality and the young were well represented. It would have been good to see more participants, as some categories had no entries at all. Now is a good time to start thinking about next year's Festival in Melbourne – what you would like to take part in. You could plan your holiday for the same time. I believe that many of you are hiding your talents. Now is the time to bring them out and help to keep the Finnish Festival going in the future.

Canberra Finnish Society was represented by a group of 30, sportsmen and women, and participants in the cultural section. The medal tally ended up being small, but most importantly we took part. The medals we brought home were gold: Irene Nieminen won hers for reciting a poem *Childhood's Flowering Land*, and another gold came to Revontulet rhythm dance group formed by Leena Hirvihalme, Tuula and Seppo Karjalainen, Tuula Pesonen and Eija Seittenranta. CHEERS CANBERRA!

Our sporting groups were visibly present even though they didn't reach to medals. We had four



Juhannusjuhlaa ja -taikaa

Tervetuloa viettämään juhannusjuhlaa
lauantaina 26.6.2004, alkaen klo 19.00.
Paikkana tuttu Canberra Irish Club
Parkinson Street, Weston

Luvassa mukavia hetkiä tanssin ja esitysten
parissa, sekä arpajaiset!

Liput \$15 ja \$13 eläkeläisiltä,
hintaan sisältyy kahvi ja pulla

Järjestäjänä Revontulet

Midsummer Celebration

We welcome you to join us celebrate midsummer

Saturday 26/6/04 from 7pm
at the Canberra Irish Club
Parkinson Street, Weston.

with dance, entertainment and raffle.

Tickets are \$15 and \$13 for pensioners,
the price includes coffee and cake.

Organised by Revontulet Dance Group.

hyvän vastustuksen voittajille, ja ensi vuonna yritetään parempaa tulosta, eikö niin?

ASL:n vuosikokous pidettiin pääsiäislauantaina. Kokouksessa käsiteltiin mm seuraavaa:

Seurojen vuotuinen jäsenmaksu päätettiin pitää entisellään, eli \$2/täysjäsen.

Suomi-Päivät 2006 annettiin ilomieliin Canberraan, koska olimme ainoat anojat. Nyt alammekin puhaltaa yhteiseen hiileen ottamalla haasteen vastaan ja antamalla tukemme ja apumme tämän arvokkaan tapahtuman toteuttamiseksi.

Suomi-seura ry:n myöntämästä 1000 euron apurahasta nuorisotyöhön oli käyttämättä \$700, joka käytettiin Brisbanen Suomi-Päivillä järjestettyyn nuorten diskoon ja Taikuri Jari Reponen palkkioon.

Liittohallituksen siirto ei ollut vielä ajankohtainen, joten se pysyy edelleen Melbournessa.

Ulkosuomalaisparlamentin aluekokous pidettiin myös Suomi-Päivien yhteydessä ja kokous radiotiin suorana lähetyksenä Suomen Yleisradioon.

Kaksoiskansalaisuudesta oli vilkasta keskustelua ja konsuliasiainhoitaja Elisabet Teittinen Suomen Suurlähetystöstä vastasi kysymyksiin. Lähetystöllä oli myös info-piste, josta sai tietoa, esitteitä ja tarvittavia kaavakkeita.

Ulkosuomalaisvanhusten hoidosta keskusteltiin ja australiansuomalaisten yhteinen Lepokoti sai tunnustusta toiminnastaan. Suomesta on tulossa hoitajaharjoittelijoita Lepokodille, mikä on erittäin tervetullutta suomenkielisille asukkaille.

Ulkosuomalaisnuorten toimintaa pidettiin erittäin tärkeänä ja ehdotuksia kannustaa nuoria seurojen piiriin haettiin. Paikalliset Suomi-koulut todettiin tärkeiksi yhdistämään nuoret Suomen juuriinsa. Suomessa pidetään myös joka kesä ulkosuomalaisten nuorisoleiri, johon osallistuminen edistää nuorten kielitaitoa ja Suomen tuntemusta.

players in golf, baseball had men's and women's teams, and in the new game "Mölkky" 4 players as well. We gave a good account of ourselves, and next year we'll try for a better result, right?

The AGM of the AFFSC was held on Saturday 10/4. Some of the items for discussion were:

Membership fees for Societies and Clubs will stay unchanged at \$2/member.

The Finnish Festival for 2006 was gladly given to Canberra, as we were the only applicants. Now we will need to take on this challenge, give as much support as we can, and work together to organise this significant event.

Finland Society's grant of 1000 euros for youth work had been used, except for \$700, and that was used at the Brisbane Finnish Festival for the youth disco and Magician Jari Reponen's fee.

The Finnish Expatriate Parliament also held it's area meeting during the Festival, and the entire meeting was a direct broadcast to Finnish National Radio.

Dual citizenship created lively discussion, and the representative from the Finnish Embassy in Canberra, Elisabet Teittinen, answered the questions. The Embassy also had an Information booth where you could get information, brochures and relevant forms.

Care of the elderly expatriates was discussed, and the Finnish Rest Home in Brisbane was commended for its work. Trainee nurses from Finland will be coming to the Rest Home, which will be appreciated by the Finnish-speaking residents.

Expatriate youth activities were seen to be extremely important and proposals were sought to support youth in becoming more active in Finnish Societies. Local Finnish schools were seen as important to connect the youth to their roots. There is also an expatriate youth camp in Finland every summer, and participation

Huomioi, että Tuula on lomalla 2.7. – 8.8.

**Please note that Tuula is on leave
from 2/7 to 8/8/2005.**



Tuula Pesonen
SENIOR TRAVEL CONSULTANT

Jamison Centre,
Macquarie, A.C.T.

Telephone: (02) 6251 5166
Facsimile: (02) 6251 5349

☎ Koti 6242 9402

After Hours 6242 9402

tuula.jamison@webone.com.au

Tiistaisin vain aikavarauksella

Tuesdays by appointment only

HERBALIFE

**Terveys- ja ravintotuotteita
hyvinvointiin ja painonhallintaan**

**Health and nutrition products
for well-being and weight control**



Ota yhteyttä / Contact



**Mirja Virenius – Independent
Herbalife Distributor**

**Phone / Fax: (02) 6259 9114
Mobile: 0409 830 831**

Email: virenius@pcug.org.au

Ulkosuomalaisparlamentin varapuheenjohtajan ja varamiehen valinta kaudelle 2005-2007 oli käsiteltävänä. Nykyinen varapuheenjohtaja Mikko Hietikko sekä varamies Jyrki Pöyhönen lupautuivat jatkamaan viroissaan. Läsnäolevat hyväksyivät ehdokkaat yksimielisesti ja suosionsoituksin.

Kokouksen lopussa tuli puhetta siirtolaishuomoin tallentamisesta. Eric Penttilä lupasi ottaa tehtävän vastaan ja Martti Jukkola lupautui avustamaan. Otapa asia esille perheesi/ystäviesi kanssa ja muistella niitä kommelluksia ja tarinoita, jotka nyt naurattavat. Sanotaanhan, että jaettu huvi on kaksinkertainen huvi! Lähettäkää materiaali Ericille tai Martille:

Eric Penttilä, 33 Voyagers Dr, Banksia Beach, QLD 4507 (espe@bigpond.net.au)

Martti Jukkola, 37/41 Smith St, Wollongong, NSW 2500 (m.jukkola@bigpond.com)

Vaikka talvi on tulossa niin ei se tarkoita että vaipuisimme talviuneen. Toimintaa on tulossa, kuten tästä lehdestä näkyy. Siis vaatetta päälle, ylös, ulos ja lenkille!

Hyvää talvea toivottaen

Mirja

Ajatuksen aihetta

" Älä koskaan epäile, ettei pieni ryhmä sitoutuneita kansalaisia voi muuttaa maailmaa. Itse asiassa se on ainoa, joka on koskaan tehnyt sen." – Margaret Mead

enhances language skills and knowledge of Finland.

The election of the Expatriate Parliament's Vice Speaker and his alternate for the term 2005-2007 was held. The current position holders Mikko Hietikko and Jyrki Pöyhönen were happy to continue in their roles. Those present at the meeting accepted the nominees unanimously.

At the end of the meeting there was discussion about recording migrant humour. Eric Penttilä agreed to take on the role of the contact person, and Martti Jukkola agreed to assist. Discuss this with your family/friends and remember those situations and stories that you now laugh about. It is said that shared fun is double the fun! Send your material to Eric or Martti:

Eric Penttilä, 33 Voyagers Dr, Banksia Beach, QLD 4507 (espe@bigpond.net.au)

Martti Jukkola, 37/41 Smith St, Wollongong, NSW 2500 (m.jukkola@bigpond.com)

Even if winter is coming, it doesn't mean that we have to hibernate. Activities are planned – read about them in this newsletter. So, get up, dress warmly, and go for a walk!

Have a great winter!

Mirja

Food for thought

"Never doubt that a small group of committed citizens can change the world. Indeed, it is the only thing that ever has." – Margaret Mead

JÄSENMAKSUN SUURUUS 2004-2005

Nyt on aika uusia jäsenyys alkavalle toimikaudelle. Vuosikokous 17.8.03 päätti korottaa Seuran jäsenmaksuja seuraavasti:

Eläkeläis- ja juniorijäsenet \$5.00, muut jäsenet \$8.00.

Liittymismaksu uusilta jäseniltä on ennallaan eli \$5.00.

Korotukseen päädyttiin, koska Seuran uusi vuosittainen noin \$3000 suuruinen vakuutusmaksu on tuntuva menoerä.

MEMBERSHIP FEES

It is now time to renew your membership for 2004-05. The AGM 17/8/03 decided to increase membership fees as follows:

Pensioners and juniors \$5.00, other members \$8.00. Joining fee for new members remains at \$5.00. The increase is warranted because the Society's new annual insurance premium of approximately \$3000 is a significant cost.

Luotettava ja siisti nuori pariskunta Suomesta etsii asuntoa/huonetta vuokralle heinä-joulukuulle. Mieluimmin kalustettuna ja kävely-/pyöräilyetäisyydellä ANU:sta. Yhteystiedot: juha.ma@jippii.fi (tai Jouni Juntusen kautta). *Reliable young couple from Finland is seeking to rent accommodation from July to December. Preferably furnished and within walking/cycling distance from ANU. Please contact juha.ma@jippii.fi (or contact via Jouni Juntunen).*

Kirjastoasiaa

Kirjasto on saanut taas kasapäin uusia kirjoja Suomesta. Suomi-Seura ry :ltä saimme 20 kirjan lahjoituksen ja sen lisäksi tilasimme Suomesta kirjastolle kertyneillä varoilla parikymmentä uutuuskirjaa. Kiitos tästä kaikille kirjastotempauksiin osallistuneille, sekä ahkerille lainaajillemme.

Kirjasto on auki sunnuntaisin klo 12 - 14 seuraavasti:

27.6. 11.7. 25.7. 8.8. 22.8. 5.9.

Kirjastonhoitaja Riitta K-F aikoo lomailla Suomessa elo-syyskuulla, jolloin Ropposen Sirkka ja Tuomen Anneli ovat lupautuneet katsomaan kirjaston perään. Soittele myös, jos et pääse kirjastoon normaaleina aukioloaikoina. Riitta K-F ☎ 6258 7272



Library News

The library has received lots of new books from Finland. From Finland Society we received a donation of 20 books, and in addition we ordered another 20 new books with funds collected for

this purpose. Thank you to everyone who has participated at the Library picnics, and also to our keen borrowers.

The library is open on Sundays 12 – 2pm as follows:

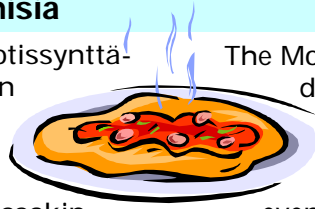
27/6 11/7 25/7 8/8 22/8 5/9

Other times you can borrow by arranging a time with Riitta K-F, ☎ 6258 7272

Maanantaikerhon kuulumisia

Maanantaikerho vietti railakkaat 8-vuotissynttäririt pizzakemujen, karaoken ja mukavan seurustelun merkeissä Kooäffän luona ihanan lämpimänä toukokuun lauantaista 8.5.04. Muuta yhtä hauskaa tulemme taas keksimään tulevaisuudessakin, joten liity mukaan meidän iloiseen seuraamme. Tapaamme taas Magpies Klubilla 28.6.04 klo 12.00 ja aina joka toinen maanantai.

Tiedustelut Riitta Keski-Frantti ☎ 6258 7272 ja Riitan ollessa hurvittelemassa Suomessa elosyyskuulla Irene Nieminen ☎ 6259 5988.



Monday Club News

The Monday Group held a boisterous 8th birthday party with pizzas, karaoke and great conversation at Riitta K-F's home, on a beautiful, warm May Saturday 8/5/04. We will be inventing other fun events in the future so join us happy folk.

We will be meeting at the Magpies Club again 28/6 at 12 noon, and then every second Monday.

Inquiries Riitta Keski-Frantti ☎ 6258 7272 and in August and September Irene Nieminen ☎ 6259 5988.

HUOMIO KAIKKI ALAJAOSTOT

Alajaostoilta pyydetään omia vuosikertomuksia liitettäväksi Seuran vuosikertomukseen. Siispä urheilijat, tanhuajat, golfarit, naisjaostolaiset ja maanantaikerholaiset olkaa niin kilttejä ja laatikaa selostuksenne vuosikokoukseen. Jos ette itse pääse tulemaan kokoukseen niin toimittakaa vuosikertomuksenne etukäteen puheenjohtaja Mirja Vireniukselle.

ATTENTION ALL SUB-GROUPS

The Committee requests all sub-groups to bring their annual reports for addition to the Society's report. Sports group, Folk Dancers, Golfers, Ladies Guild and Monday group, please provide your stories for the AGM. If you cannot attend the AGM, please deliver your report to the President Mirja Virenius prior to the AGM.

Lapsuuden kukkiva maa

(Tällä runolla Irene voitti kultamitalin Brisbanen Suomi-Päivillä. Hän on kirjoittanut sen sisarelleen 20 vuotta sitten.)



(On the left is the poem "Childhood's Flowering Land" that brought Irene Nieminen her gold medal at the Finnish Festival in Brisbane. She wrote it for her sister 20 years ago.)

Kuin tuhat tiukua helisten soisi, tuossa sanassa "Karjala"
Ei himmene muistot, on niinkuin eilen se ollut ois,
kun juostiin pellon laitaa, piennarta kukkivaa.
Oli kesät sen lämpöä täynnä, ja veet vilpoiset,
laulut lintujen heleämmät, mättäät marjoista runsaimmat.

Keväässä kiuru lauloi, uutta toivoa sydämeen,
ja siementä jälleen kantoi, maa ikuinen povessaan.
Soitti niityllä sirkat ja kissankellot,
tuoksui lehdossa valkoinen kielon kukka.
Lainehi vilja täysin tähkämpäin korjaajan tulla.

Loi elokuun kuutamot outoa huumaavaa taikaa,
kuun siltoja pitkin vois kulkea äärihin taivaan.
Savu syksyisen riihen ja kynnöksen musta viilto,
aamujen usva, kaislojen kahina tuulessa, järveltä kuultu.

Jäi valkoisen vaipan alle maa, talveksi nukkumaan,
jää peitti järvet, latu hiihtäjän vain halkoi maisemaa.
Liesi lämpöä antoi, ja tarinat loisteessa sen, siivet sai,
lentäen kaukomaille, palmurannoille eteläin.

Nousi uhkaava myrsky, pilvet peittivät taivaan,
vaikeni lintu, sammui auringon silmä.

Niin kauan on aikaa siitä, kun veräjät suljettiin,
ja alkoi raskas taival, outoon, vieraaseen kuljettiin,
kuin akanat tuulessa lentäin, kotiin kaipaus aina vei,
jäi juuret Karjalan multa, ei kuivu kyyneleet.

Kerran palaamme takaisin sinne, josta ammoin lähdimme,
sen maisemat nähdäksemme, vielä kerran uudelleen.
Siellä yhä käki kukkuu kuin riemua entisen,
sen menneen, armaan ajan esiin loihtien.

Jää hyvästi rakkain seutu, sua siunaan kun olla sain,
vain hetken helmassais, oi kaunehin "Karjalain".

Application/Renewal for Membership of Canberra Finnish Society

I, _____
(full name of applicant)

of _____
(address)

_____ Postcode _____
(suburb)

_____ (phone) _____ (occupation)

support the objective of advocating and maintaining Finnish culture and sports in Canberra and hereby apply to become a

full social _____ (tick one)

pensioner student junior (tick if applies)
(\$5 joining fee will be waived for junior [= under 18] members)

member of the above-named association.

In the event of my admission as a member, I agree to be bound by the rules of the association for the time being in force.

_____ (signature of applicant) _____ (date)

CFS:n vuosikokous pidetään
sunnuntaina 29.8.04 klo 14.30
Belconnen Soccer Clubilla,
Belconnen Way, Hawker



Sääntömääräisten asioiden lisäksi johtokunta esittää vuosikokouksen hyväksyttäväksi seuraavan sääntömuutoksen:

Seuran vuosikokoukset ja ylimääräiset yleiskokoukset ovat päätösvaltaisia mikäli vähintään 5% jäsenistöstä on paikalla. Entisen säännön mukaan vaaditaan 10% jäsenistöä paikalle. Perusteluna tälle muutokselle esitetään, että viime aikoina on ollut vaikeaa saada kokoon 10% jäsenistöstä. Katso sääntömuutoksen tarkka sananmuoto viereisestä englanninkielisestä ilmoituksesta (*viralliset sääntömme ovat englanniksi*).

Toimintavuoden 1.7.04 – 30.6.05 jäsenmaksut on oltava maksettuna viikkoa ennen vuosikokousta..

Jäsenmaksusi (\$8 / \$5 eläkeläiset/opiskelijat) voit maksaa juhannustansseissa tai muulloin henkilökohtaisesti johtokunnan jäsenille tai Canberra Finnish Societylle osoitella shekillä, joka tulee postittaa sihteerille osoitteeseen:
7 Challinor Cres, Florey ACT 2615.

Mahdolliset valtakirjat on toimitettava puheenjohtaja Mirja Vireniukselle, (20 Thornhill Cres, Dunlop 2615) 28.8.04 klo. 14.30 mennessä. Kukin kokousedustaja voi äänestää enintään yhdellä valtakirjalla.

CFS AGM will be held on
Sunday 29/8/04 at 2.30pm
at the Belconnen Soccer Club,
Belconnen Way, Hawker

In addition to the usual AGM business the committee proposes a change to the constitution as follows:

The current rule 31.2 "10% of members present in person (being members entitled under these rules to vote at a general meeting) constitute a quorum for the transaction of the business of a general meeting." shall be changed to "5% of members present in person (being members entitled under these rules to vote at a general meeting) constitute a quorum for the transaction of the business of a general meeting." The reasoning for this proposal is that it has been difficult to get 10% of the membership to attend the general meetings.

Membership fees for 2004-05 (\$8 / concessions \$5) are to be paid one week before the annual general meeting.

You may pay your membership fee at the Midsummer Dance, or at other times personally to a member of the Committee, or by sending a cheque (*made out to Canberra Finnish Society*) to
7 Challinor Cres, Florey ACT 2615.

Proxies are to be delivered to the President, Mirja Virenius (20 Thornhill Cres, Dunlop 2615) by 2.30pm on 28/8/04. No member may hold more than one proxy vote.

Suomi-Australia -kesäpäivä Tampeella

Suomi-Australia -yhdistysten Liitto järjestää joka toinen vuosi valtakunnalliset Australia-kesäpäivät Suomessa. Tänä kesänä juhlimme 20-vuotista taivaltamme 3.7.04 Tampereella, Pyykinharjun kupeessa.

Tule mukaan juhlimaan kanssamme rentoon aussityyliin. Ohjelmassa päiväjuhla hotelli Rosendahlin talvipuutarhassa, opastettu kaupunkikiertoajelu ja illalla Liiton 20-vuotisjuhla.

Lisätietoja Suomi-Australia -yhdistysten Liitosta: Kellosilta 10, 00520 Helsinki, Suomi - Finland

+358-(0)9-731 80580

sposti: ozleague@clinet.fi

Vieraile myös kotisivuillamme:

www.pp.song.fi/~ozleague/kesapaivat .



Australia Festival in Tampere, Finland

The biennial Australia Festival is held in the city of Tampere on 3/7/04. For more information contact the organiser, The League of Finnish-Australian Societies:

address: Kellosilta 10, 00520 Helsinki, Finland

+358-(0)9-731 80580 fax +358-(0)9-148 3580

email: ozleague@clinet.fi

www.pp.song.fi/~ozleague/kesapaivat .

Nimitys johtokuntaan / Nomination to the committee

Haluamme ehdottaa seuraavaa Canberran Suomi-Seuran jäsentä johtokunnan puheenjohtajaksi / varapuheenjohtajaksi / rahastonhoitajaksi / sihteeriksi / jäseneksi (tarpeettomat yliviivataan):

We wish to nominate the following member of the Canberra Finnish Society to the position of president / vice-president / treasurer / secretary / member (overstrike as needed) of the CFS committee:

Kahden ehdottaneen jäsenen nimikirjoitukset /
Signed by two nominating members:

Hyväksyn ylläolevan nimityksen (allekirjoitus) /
I accept the above nomination (signature):

(Nimityskaavake on toimitettava puheenjohtajalle vähintään 7 päivää ennen vuosikokousta / *Nomination form must be delivered to the president at least 7 days before the AGM*)

Kotiaputoimikunta toimii

Kotiaputoimikunta yhdessä ystäväpalvelun kanssa järjestää seuraavat tilaisuudet:

Perinteinen soppajuhla ja sen yhteydessä Koti-
aputoimikunnan 10-vuotisjuhla pidetään lau-
antaina 14.8.04 klo 12 uusituissa Lähetysseura-
kunnan tiloissa, 50 Bennelong Cres, Macquarie.

Tiedotustilaisuus "Surun kohtaaminen" järjes-
tetään lauantaina 4.9.04. Paikka avoin.

Bussiretki Cowraan tutustumaan Japanilaisiin
puutarhoihin järjestetään lauantaina 25.9.04.
Näistä tilaisuuksista saat lähemmät tiedot kotiisi
tulevasta Kotiapu-tiedotteesta

Tiedustelut Leila Cormick ☎ 6254 1452



Home Care Committee News

The Home Care Committee, together with Friendship Service, are organising the following events:

Traditional Soup Day, including Home Care
Committee's 10th anniversary will be held on
Saturday 14/8/04 at the Canberra
Missionary Church, 50 Bennelong Cres,
Macquarie.

Information session "Meeting Sorrow" will
be on Saturday 4/9/04. A bus trip to the
Cowra Japanese Gardens will happen on
Saturday 25/9/04.

More info on these events will be distributed via the
Home Care Newsletter.

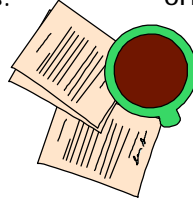
Inquiries Leila Cormick ☎ 6254 1452

Suomi-Päivät 2006

Canberran Suomi-Seura on anomuksestaan
saanut järjestettäväksi Suomi-Päivät 2006.
Suomi-Päivien tiimoilta pidetään ensimmäinen
ideointikokous Jouni Juntusen ja Arja Moilasen
luona sunnuntaina 12.9.04 klo 13.00, os.
33 Mt Warning Cres, Palmerston. Tilai-
suudessa on tarjolla pizzaa ja drinkkejä.

Odotamme ideointipalaveriin runsasta
osanottoa.

Tiedustelut Arja & Jouni ☎ 6242 7676



Finnish Festival 2006

Canberra Finnish Society applied for, and was
given, the task of hosting the Finnish Festival in
April 2006. The first brainstorming meeting for
the Festival will be held at Jouni and Arja's home
on Sunday 12/9/04 at 1pm. The address is
33 Mt Warning Crescent, Palmerston.
Refreshments will be pizza and drinks.

We look forward to a large attendance at this
initial ideas session.

Inquiries Arja & Jouni ☎ 6242 7676

Keskitalven tempaus kirjaston hyväksi

Jo kolmannen kerran tempaistään kirjaston
hyväksi järjestämällä suuren suosion saanut
keskitalven tempaus kirjastolla ja Riitta Kooäffän
asuttamassa talossa

sunnuntaina 18.7.04 alkaen klo 12.00

Toivomme kaikilta innokkailta keittelijöiltä ja
paistelijoilta omia mieliherkkujanne (*kulut
korvataan*) mutta jokainen on tervetullut ilman
tuomisiakin, sillä takaamme, että naposteltavaa
riittää.

Juomabaari on niinkään kaikkien käytössä ja
kirjastossa kamiina antaa lämpöä, ettei vilu
pääse yllättämään. Voit myös avustaa
kirjastoa lahjoittamalla arpajaipalkinnon.

Toivomme runsasta osanottoa!!

Ennakoilmoittautumisia toivotaan -
soita Riitta K-F ☎ 6258 7272



Midwinter Happening to support the Library

For the third time we will be gathering at the
Library (at Riitta K-F's house) to have the very
popular Midwinter Happening. This will be on

Sunday 18 July 04, starting at 12 noon.

We hope that all enthusiastic cooks and bakers
will bring their favourites (*expenses reimbursed*).
Everyone is welcome, with or without a
contribution. We guarantee there will be enough
to eat. The drinks bar will also be open and the
potbelly stove in the corner will keep us warm.

You can also support the Library by
bringing a raffle prize. We look
forward to a big crowd!

Advance bookings are desired -
ring Riitta K-F ☎ 6258 7272

KATSAUS TULEVAISUUTEEN

Golfareille: Rantanen Cup pelataan 5.9.04 klo 11
Capital Golf Coursella

Soita Matti Svahn ☎ 6291 0075.

Finnkaraoke-festivaalit 9.10.04

Ostosmatka bussilla Sydneyyn 30.10.04

Näistä ja monista muista kivoista tapahtumista saat
tarkemmat tiedot syyskuun Uutukaisesta.

**Sihteeri Riitta K-F on lomalla elo-syyskuussa jolloin
Mirja Virenius toimii yhdyshenkilönä. Osoite 20
Thornhill Cres, Dunlop ACT 2615 ☎ 6259 9114**

VIEW TO THE FUTURE

Golfers: Rantanen Cup will be played 5/9/04 at 11am, at
the Capital Golf Course. Contact Matti Svahn ☎ 6291 0075.

Finnkaraoke Festival 9/10/04

Shopping trip to Sydney 30/10/04

More information about these and other great activities
will be in the September Uutukainen.

Secretary Riitta K-F will be on holidays August -
September, and Mirja Virenius will act as the contact
person during that time. Address is 20 Thornhill Cres,
Dunlop ACT 2615 ☎ 6259 9114

FORM OF APPOINTMENT OF PROXY

I, _____
(full name / valtakirjan antajan nimi)

of _____
(address / valtakirjan antajan osoite)

being a member of Canberra Finnish Society hereby appoint

(full name of proxy / valtuutetun nimi)

of _____
(address / valtuutetun osoite)

being a voting member of that association, as my proxy to vote for me on my behalf at the general meeting of the association (*annual general meeting or other general meeting, as the case may be*) to be held on the ___ day of _____ and at any adjournment of that meeting.

* My proxy is authorised to vote in favour of/against (*delete as appropriate*) the resolution (*insert details*). / Jos haluat että valtuutettu äänestää haluamallasi tavalla (puolesta/vastaan) jostakin asiasta tai asioista, sisällytä vaatimuksesi tähän.

(signature of member appointing proxy / valtakirjan antajan nimikirjoitus)

Date / Pvm _____

(* To be inserted if desired)

NOTE: A proxy vote may not be given to a person who is not a member of the association. Each member can only hold one proxy vote. / Valtakirjan voi antaa ainoastaan yhdistyksen jäsenelle. Kukin jäsen voi äänestää ainoastaan yhdellä valtakirjalla.

FORM OF APPOINTMENT OF PROXY

I, _____
(full name / valtakirjan antajan nimi)

of _____
(address / valtakirjan antajan osoite)

being a member of Canberra Finnish Society hereby appoint

(full name of proxy / valtuutetun nimi)

of _____
(address / valtuutetun osoite)

being a voting member of that association, as my proxy to vote for me on my behalf at the general meeting of the association (*annual general meeting or other general meeting, as the case may be*) to be held on the _ day of _____ and at any adjournment of that meeting.

* My proxy is authorised to vote in favour of/against (*delete as appropriate*) the resolution (*insert details*). / Jos haluat että valtuutettu äänestää haluamallasi tavalla (puolesta/vastaan) jostakin asiasta tai asioista, sisällytä vaatimuksesi tähän.

(signature of member appointing proxy / valtakirjan antajan nimikirjoitus)

Date / Pvm _____

(* To be inserted if desired)

NOTE: A proxy vote may not be given to a person who is not a member of the association. Each member can only hold one proxy vote. / Valtakirjan voi antaa ainoastaan yhdistyksen jäsenelle. Kukin jäsen voi äänestää ainoastaan yhdellä valtakirjalla.

Osoitteita - Directory

Canberra Finnish Society (CFS)

7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Puh.joht. / *President* Mirja Virenius (02) 6259 9114
Varapuhj./*Vice-Pres.* Jouni Juntunen (02) 6242 7676
Sihteerii/*Secretary* Riitta Keski-Frantti (02) 6258 7272

Australasian Suomalaisten Liitto - *Australasian Federation of Finnish Societies and Clubs Inc*

President: Mr Kauko Huuhtanen (03) 9309 4797
34 Elizabeth St, Westmeadows VIC 3049

Holy Trinity Finnish Lutheran Church

Pastor Matti Nuorala, 22 Watson Street,
Turner ACT 2612 P. 6247 9493 Fax: 6247 0041

Helluntiseurakunta - *Pentecostal Church*

Pastor Jukka Tuovinen
50 Bennelong Crescent, Macquarie ACT 2614
P. 6251 4149 Fax: 6251 1058

Suomen Suurlähetystö -- *Embassy of Finland*

12 Darwin Avenue, Yarralumla ACT 2600 P. (02) 6273 3800

Golf

Yhteys / *Contact*: Mr Jari Salonen P. 6231 0361
or Mr Matti and Mrs Jenny Svahn P. 6291 0075

Pesäpallo - *Baseball*

Yhteys / *Contact*: Mrs Riitta Kronqvist, P. 6242 0198

Revontulet Finnish Folk-Dancers

Ohjaaja / *Instructor*: Mrs Tuula Karjalainen
50 Heysen St, Weston ACT 2611 P. 6288 5304 ah

Suomi-koulu - *Finnish Language School*

Ma 18 - 20; 22 Watson Street, Turner
Yhteys / *Contact*:
Harri & Tuula Kokkonen P. 6254 5512 ah

Suomi-radio (Canberra) - *Finnish Radio Program*

2XX FM 98.3 MHz ~ 7 - 7:30pm Maanantai / *Monday*
Yhteys / *Contact*: Mr Jouni Juntunen, P. 6242 7676 ah
33 Mt Warning Cres, Palmerston ACT 2913

Tapahdumia - Calendar

Revontulten juhannustanssit / *Midsummer Dance*

Lauantaina 26.6. klo 19 / *Saturday 26/6 at 7pm*
Canberra Irish Club, Parkinson St, Weston ACT 2611

Keskitalven kirjastotempaus / *Mid-Winter Library Do*

Sunnuntaina 18.7. klo 12 / *Sunday 18/7 at noon*
7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615

Kotiaputoimikunnan soppajuhla & 10-vuotisjuhla / *Finnish Home Care Soup Party & 10th Anniversary*

Lauantaina 14.8. klo 12 / *Saturday 14/8 at noon*
50 Bennelong Cres, Macquarie ACT 2614

CFS:n vuosikokous / *CFS Annual General Meeting*

Sunnuntaina 29.8. klo 15 / *Sunday 29/8 at 3pm*
Belconnen Soccer Club, Belconnen Way, Hawker

Kotiaputoimikunnan tiedotustilaisuus & bussiretki / *Finnish Home Care Information Session & Bus Trip*

La 4.9. & La 25.9. / *Sat 4/9 & 25/9 details TBA*

Canberran 4. vuotuiset suomalaiset laulufestivaalit / *The 4th annual Finnkaraoke Festival*

lauantai 9.10. alkaen klo 15 / *Sat 9/10 from 3pm*
Slovenian Australian Club, 19 Irving Street, Phillip ACT

Säännöllisiä tapahtumia - *Regular CFS Activities*

Suomalainen Kirjasto - *Finnish Library*

7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Kirjasto avoinna sunnuntaisin klo 12 - 14 seuraavasti
- *Library is open on Sundays from 12 - 2pm as follows:*
27.6. 11.7. 25.7. 8.8. 22.8. 5.9.

Huom. Jos et pääse kirjastoon sunnuntaisin, soita Riitta K-F:lle ja sovi ajasta.

Note: For other times, ring Riitta K-F to make an appointment.

Maanantai-kerho - *Monday Club*

Magpie's, 76-80 Hardwick Cres, Holt ACT 2615
Joka toinen maanantai 12.00
- Every second *Monday 12 noon*
Seuraava kokous 28.6. - *Next meeting 28/6*

Naisten kerho - *Ladies' Guild*

7 Challinor Cres, Florey ACT 2615
Tiedustelut / *enquiries* Riitta Kronqvist p. 6242 0198

If not delivered, please return to:

33 Mt Warning Cres
Palmerston ACT 2913

Print Post Approved PP255003/04021

**SURFACE
MAIL**

**POSTAGE
PAID
AUSTRALIA**

**Canberra Finnish
Society**

Newsletter June 2004
